



Tskneti Highway N7, Tbilisi, Georgia Ph: +995 56829 44 00; www.alphaholding.ge

<p>დასაქმების ხელშეკრულება („შეთანხმება“) იდება 7 თებერვალი, 2017 ალფა ჰოლდინგ საქართველოსა და საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებულ კომპანიას („კომპანია“) შორის, რომელიც რეგისტრირებულია წყნეთის გზატკეცილ N7-ში, თბილისი, საქართველო და ნინო მახარაძე (დასაქმებული) რომელიც შემდგომში შესაძლოა მოხსენიებული იყოს ერთობლივად როგორც „მხარეები“ ან ცალკე „მხარე“.</p> <p>ვინაიდან კომპანიამ დასაქმებულს დასაქმება შესთავაზა და დასაქმებული თანხმება დამსაქმებელს წინამდებარე ხელშეკრულებაში მითითებულ კომპანიის პირობებზე.</p> <p>ახლა კი, მხარეები თანხმდებიან შემდეგზე:</p> <p>განმარტებები</p> <p>ამ ხელშეკრულებაში ქვემოთ მოყვანილი ტერმინები უნდა შეიცავდეს შემდეგ მნიშვნელობას:</p> <p>„კონფიდენციალური ინფორმაცია“ მოიცავს ჯგუფის ყველა კონფიდენციალურ ინფორმაციას, რომელიც არ შემოისაზღვრება ჩამოთვლილით, სავაჭრო საიდუმლოებას, ინტელექტუალურ საკუთრებას, მონაცემთა ბაზის ცოდნას, კლიენტთა და დასაქმებულთა ინფორმაციას და ნებისმიერ სხვა კონფიდენციალურ ინფორმაციას ჯგუფის კომპანიის</p>	<p>This Employment Agreement (the “Agreement”) is entered into on the 7 February, 2017 between Alpha Holding Georgia, a company existing under the laws of Georgia (the “Company”), with its registered office at Tskneti Highway N7, Tbilisi, Georgia and Nino Makharadze (the “Employee”) which hereinafter also collectively may be referred to as the “Parties” or separately “Party”.</p> <p>Whereas the Company has offered employment to the Employee and the Employee has accepted employment with the Company on the terms and conditions set out in this Agreement.</p> <p>Now Therefore, the parties agree as follows:</p> <p>Definitions</p> <p>In this Agreement the following terms shall have the following meanings:</p> <p>“Confidential Information” means all confidential information of the Group, including, but not limited to, trade secrets, intellectual property, knowledge databases, client and employees information and any other information concerning the confidential affairs of any Group Company;</p> <p>“Employment” means the employment of the Employee governed by this Agreement and the Law of the Republic of Georgia;</p> <p>“Irregular Working Day” means a special working regime when individual employees may be engaged in fulfilling their labour functions from time to time at the order of the Company if necessary in excess of the standard length of the working time;</p> <p>“New Information” means any idea,</p>
--	---



Tskneti Highway N7, Tbilisi, Georgia Ph: +995 56829 44 00; www.alphaholding.ge

<p>შესახებ.</p> <p>„დასაქმება“ ნიშნავს დასაქმებულის დასაქმებას, რომელიც რეგულირდება ამ შეთანხმებისა და საქართველოს რესპუბლიკის კანონმდებლობით.</p> <p>„არარეგულირებული სამუშაო დღე“ ნიშნავს სპეციალურ სამუშაო რეჟიმს, როდესაც ინდივიდუალური დასაქმებული შეიძლება დროდადრო, საჭიროების შემთხვევაში, ჩართული იყოს შრომითი ფუნქციების შესრულებაში სამუშაო დროის სტანდარტული ხანგრძლივობის გადამეტებით, კომპანიის მოთხოვნით;</p> <p>„ახალი ინფორმაცია“ ნიშნავს ნებისმიერი იდეას, მეთოდს ან ინფორმაციას, რომელიც არ არის სამუშაო, გამომუშავებული თანამშრომლის მიერ ან:</p> <p>(ა) დასაქმების პროცესში; ან</p> <p>(ბ) მისი დასაქმების ფარგლებს გარეთ, მაგრამ დაკავშირებული ბიზნესთან, ფინანსებთან ან კომპანიის საქმეებთან;</p> <p>„პოლიტიკა“ ნიშნავს კომპანიის პოლიტიკას, რომელიც ძალაშია დროდადრო და წერილობით ეცნობება დასაქმებულს;</p> <p>„შეწყვეტის თარიღი“ თარიღი როდესაც დასაქმება შეწყდა;</p> <p>„სამუშაო“ ნიშნავს რაიმე აღმოჩენას, გეგმას, მონაცემთა ბაზას ან სხვა სამუშაოს, რასაც დასაქმებული ქმნის ან</p>	<p>method or information, which is not work, generated by the Employee either:</p> <p>(a) in the course of Employment; or</p> <p>(b) outside the course of his or her Employment but relating to the business, finance or affairs of the Company;</p> <p>“Policies” means the policies of the Company in force from time to time and as notified to the Employee in writing;</p> <p>“Termination Date” means the date on which the Employment is terminated;</p> <p>“Work” means any discovery, design, database or other work, which the Employee creates or is involved in creating:</p> <p>(a) in connection with his or her Employment; or</p> <p>(b) relating to or capable of being used in those aspects of the businesses of the Group Companies in which he or she is involved.</p> <p>1. Term of Employment</p> <p>1.1 Employment will commence on 7 february, 2017 and shall continue for a period of One year from the date of commencement of the Employment (“Employment Term”). The Company has the right to tender 7 days notice of cancellation of this Employment Agreement, but subject always to the level of compensation, agreed in Article 10 of this Agreement.</p> <p>2. Position and Duties of the Employee</p> <p>2.1 The Employee hereby consents and agrees to work for the Company as</p>
---	---



Tskneti Highway N7, Tbilisi, Georgia Ph: +995 56829 44 00; www.alphaholding.ge

<p>მონაწილეა შექმნაში:</p> <p>(ა) მისი დასაქმების დაკავშირებით; ან</p> <p>(ბ) დაკავშირებული ან უნარიანი იყოს იმ ასპექტებში რომელიც უკავშირდება კომპანიის ჯგუფის ბიზნესს რომელშიც ის ჩართულია.</p> <p>1. დასაქმების ვადა</p> <p>1.1 დასაქმება დაიწყება 7 თებერვალი, 2017 და გაგრძელდება დასაქმების დაწყებიდან ერთი წლის ვადით (დასაქმების ვადა). კომპანიას აქვს უფლება დასაქმების ხელშეკრულების გაუქმება 7 დღით ადრე შეატყობინოს, მაგრამ ყოველთვის ექვემდებარება კომპენსაციის დონეს, რომელიც შეთანხმებულია ამ ხელშეკრულები მე-10 მუხლში.</p> <p>2. დასაქმებულის თანამდებობა და მოვალეობები</p> <p>2.1 დასაქმებული აქვე თანხმდება და თანახმაა იმუშაოს კომპანიისთვის როგორც რეკრუიტერი/უმცროსი დეველოპერი. დასაქმებული ეთანხმება გამოიჩინოს საუკეთესო ძალისხმევა თავისი სამუშაოს შესასრულებლად, რომელიც მას გონივრულად მიაჩნია კომპანიის საუკეთესო ინტერესად.</p> <p>2.2 დასაქმებული :</p> <p>2.3.1. შეასრულებს მის სამუშაოს და ვალდებულებებს მისი შესაძლებლობების მაქსიმალური გამოყენებით ;</p> <p>2.3.2. მიიღებს კომპანიის მიერ</p>	<p>RECRUITER/Junior Developer.</p> <p>The Employee agrees to exert his best efforts to perform his work in a manner, which he or she reasonably believes to be in the best interests of the Company.</p> <p>2.2 The Employee will:</p> <p>2.3.1. perform his or her duties and exercise his or her powers to the best of his or her ability;</p> <p>2.3.2. accept any offices or directorships as reasonably required by the Company;</p> <p>2.3.3. comply with the relevant Policies, rules and regulations issued by the Company and/or the Group;</p> <p>2.3.4. comply with the lawful directions of the Company;</p> <p>2.3.5. use his or her best endeavours to promote the interests and reputation of the Company and wherever possible, other members of the Group; and</p> <p>2.3.6. seek to market the business and services of the Company and maintain and expand the Company's client base to the fullest extent possible. In particular, the Employee shall endeavour to optimise the client relationships of the Company and to secure new clients for the Company.</p> <p>2.5 The Employee shall not engage in unlawful conduct or other activities, which would bring the Company into disrepute.</p>
--	---



Tskneti Highway N7, Tbilisi, Georgia Ph: +995 56829 44 00; www.alphaholding.ge

<p>მოთხოვნილ ნებისმიერ ოფისს ან ღირეჟციას;</p> <p>2.3.3. დაემორჩილება შესაბამის პოლიტიკას, წესებს და რეგულაციებს გაცემული კომპანიის ან/და ჯგუფის მიერ;</p> <p>2.3.4. დაემორჩილოს კომპანიის კანონიერ მიმართულებებს;</p> <p>2.3.5. გამოიყენოს მისი საუკეთესო მცდელობა ხელი შეუწყოს კომპანიის ინტერესებს და რეპუტაციას და ჯგუფის სხვა წევრებს სადაც შესაძლებელია; და</p> <p>2.3.6. ეცდება კომპანიის ბიზნესის და სერვისების ბაზრის შენარჩუნებას და მომხმარებელთა ბაზის გაფართოებას რაც შეიძლება მეტად. კონკრეტულად, თანამშრომელმა უნდა გააუმჯობესოს კომპანიის და კლიენტების ურთიერთობა და შეიძინოს ახალი მომხმარებლები.</p> <p>2.5. დასაქმებული არ უნდა იქნეს დაკავებული უკანონო ქმედებით ან სხვა საქმიანობით, რაც კომპანიას მოუტანს ცუდ რეპუტაციას.</p> <p>3. მდებარეობა</p> <p>3.1. დასაქმებული იმუშავებს კომპანიის თბილისის ოფისში, მაგრამ პერიოდულად მზად უნდა იყოს იმოგზაუროს კომპანიის სხვა ოფისებში საჭიროებისამებრ. შესაძლოა დროდადრო საჭირო იყოს მისი მოგზაურობა და მუშაობა მოკლე დროით საქართველოს გარეთ, მაგ: ერთი მოგზაურობა არა უმეტეს 2 კვირისა და არა უმეტეს ერთი თვისა ერთი წლის</p>	<p>3. Location</p> <p>3.1 The Employee will work at the Tbilisi office of the Company, but shall where necessary be prepared to travel to other offices of the Company on an occasional basis. He or she may be required from time to time to travel and work outside Georgia for short periods, i.e. not exceeding 2 weeks in respect of any one trip and not exceeding One months in any one year.</p> <p>4. Compensation</p> <p>4.1 The Company will pay the Employee a salary as detailed in Schedule 1. The salary will be paid monthly in arrears by bank transfer no later than 5 banking days of the following month.</p> <p>4.2 Compensation will be in GEL 600 Excluding Taxes</p> <p>4.3 Employee will contribute 5% of his salary to his pension fund and same amount Employer will contribute from october 1.2017.</p> <p>4.4 Pension fund money will be calculated and paid to Employee within 3Months of leaving the company after deducting the necessary taxes paid to Govt.</p> <p>5. Annual Leave</p> <p>5.1 The Employee shall be entitled to have 24 working days based on 6 days in a week paid holiday in each fiscal year after finishing one year in company</p> <p>5.2 Female Employee will be entitled to take leave on their first day of menstrual cycle</p>
---	---



Tskneti Highway N7, Tbilisi, Georgia Ph: +995 56829 44 00; www.alphaholding.ge

<p>განმავლობაში.</p> <p>4. ანაზღაურება</p> <p>4.1 კომპანია გადაუხდის დასაქმებულს ხელფასს როგორც დეტალურადაა ცხრილი 1-ში. ხელფასი გადახდილი იქნება თვიურად საბანკო გადარიცხვით მიმდინარე თვის არაუგვიანეს 5 საბანკო დღისა.</p> <p>4.2 ანაზღაურება იქნება ლარი 600</p> <p>გადასახადების გარეშე.</p> <p>4.3 დასაქმებული გაიღებს 5% კუთვნილი ხელფასიდან მისი ფონდისთვის და იგივე თანხას შეწირავს დამსაქმებელიც 2017 წლის 1 ოქტომრიდან.</p> <p>4.4 საპენსიო ფონდის ფული დაითვლება და გადახდილი იქნება დასაქმებულისთვის კომპანიიდან წასვლის შემდგომ 3 თვის განმავლობაში მთავრობისთვის გადახდილი გადასახადების შემდეგ.</p> <p>5. ყოველწლიური შვებულება</p> <p>5.1 დასაქმებულს უფლება აქვს ჰქონდეს 24 სამუშაო დღე, რომელიც დაფუძნებულია კვირაში 6 სამუშაო დღეზე ანაზღაურებული შვებულება ყოველ ფისკალურ წელს, კომპანიაში ერთწლიანი მუშაობის შემდეგ.</p> <p>5.2 მდებარეობითი სქესის თანამშრომელი უფლებამოსილია მიიღოს შვებულება მისი მენსტრუალური ციკლის პირველ დღეს.</p> <p>6. საჯარო დღესასწაულები</p> <p>ყოველწლიური შვებულების გარდა</p>	<p>6. Public Holidays</p> <p>In addition to the paid annual leave the Employee will be entitled to additional paid leave for Public Holidays in accordance with the labor legislation of Georgia.</p> <p>7. Confidentiality</p> <p>Without prejudice to the duties, which the Employee performs for the Company under Georgian laws, the Employee agrees that he or she will not, except in the proper performance of his or her duties, use or disclose to any person any Confidential Information. This restriction will continue to apply after the termination of the Employment for 3 years, but will not apply to Confidential Information which becomes public other than through unauthorized disclosure by the Employee.</p> <p>8. Intellectual Property Rights</p> <p>8.1 If the Work created by the Employee is directly related to the duties of his/her Employment, it will become and remain the property of the Company forever.</p> <p>8.2 The Employee:</p> <p>8.2.1 If the New Information created by the Employee is directly related to the duties of his/her Employment, it will become and remain the property of the Company forever.</p> <p>8.2.2if the Employee becomes aware of any infringement or suspected infringement of any intellectual property right in any Work or New Information he or she</p>
--	---



Tskneti Highway N7, Tbilisi, Georgia Ph: +995 56829 44 00; www.alphaholding.ge

<p>დასაქმებულს ექნება დამატებითი ანაზღაურებადი შვებულების უფლება საჯარო დღესასწაულზე საქართველოს შრომითი კანონმდებლობის შესაბამისად.</p> <p>7. კონფიდენციალურობა</p> <p>მოვალეობის შეუზღუდავად, რასაც დასაქმებული ასრულებს საქართველოს კანონმდებლობით, დასაქმებული თანხმდება რომ ის მისი მოვალეობების შესრულების გარდა, არ გამოიყენებს ან არ გააქვლავნებს ნებისმიერ ადამიანთან რაიმე კონფიდენციალურ ინფორმაციას. ეს შეზღუდვა გაგრძელდება 3 წლის განმავლობაში დასაქმების შეწყვეტის შემდეგ. მაგრამ არ ვრცელდება კონფიდენციალურ ინფორმაციაზე რომელიც გახდება საჯარო გარდა დასაქმებულის მიერ არავტორიზებული გამჟღავნების გზით.</p> <p>8. ინტელექტუალური საკუთრების უფლება</p> <p>8.1 თუ დასაქმებულის მიერ შექმნილი სამუშაო პირდაპირ უკავშირდება მისი დასაქმების მოვალეობებს, ის გახდება და დარჩება სამუდამოდ კომპანიის საკუთრებად.</p> <p>8.2. დასაქმებული:</p> <p>8.2.1. თუ დასაქმებულის მიერ შექმნილი ინფორმაცია პირდაპირ უკავშირდება მისი დასაქმების მოვალეობებს, ის გახდება და დარჩება სამუდამოდ კომპანიის საკუთრება.</p> <p>8.2.2. თუ დასაქმებულს ეცოდინება რაიმე დარღვევის შესახებ ან ეჭვს მიიტანს</p>	<p>will promptly notify the Company in writing.</p> <p>8.3 The Employee will not disclose or make use of any Work or New Information without the Company's prior written consent, providing the level of compensation/remuneration has been agreed (if appropriate) with and has been or is being paid by the Company to the Employee. If such disclosure is necessary for the proper performance of his or her duties or compelled by legal process, the Company agrees to accept the disclosure.</p> <p>8.4 The Employee will not use any resources what they had developed during their tenure in same kind (work/activity/function or related) of company to avoid conflict of interest</p> <p>10. Termination and Suspension</p> <p>10.1 The Company may terminate the Employment by written notice if the Employee does not perform the duties of the Employment for a consecutive period of 30 calendar days because of sickness or other incapacity. This notice can be given whilst the Employee continues not to perform his or her duties or on expiry of the 30 days period.</p> <p>10.2 The Company may terminate the Employment immediately without any compensation by written notice if the Employee:</p> <p>10.2.1 consistently or deliberately commits any breach of his or her obligations under this Agreement, with the intention of harming the Company;</p> <p>or</p> <p>10.2.2 is guilty of criminal misconduct in</p>
--	---



Tskneti Highway N7, Tbilisi, Georgia Ph: +995 56829 44 00; www.alphaholding.ge

<p>დარღვევაზე ნებისმიერი ინტელექტუალური საკუთრების უფლების ნებისმიერ სამუშაოზე ან ახალ ინფორმაციას, მან დაუყოვნებლივ უნდა აცნობოს კომპანიას წერილობით.</p> <p>8.3. დასაქმებული არ გაამჟღავნებს ან გამოიყენებს ნებისმიერ სამუშაოს ან ახალ ინფორმაციას კომპანიის წერილობითი თანხმობის გარეშე, რომელიც უზრუნველყოფს კომპენსაციის/ანაზღაურების დონეს შეთანხმებული (საჭიროების შემთხვევაში) და ან უკვე ანაზღაურდა კომპანიის მიერ დასაქმებულისთვის. თუ ასეთი გამოვლენა აუცილებელია მისი მოვალეობის სათანადოდ შესრულებისთვის ან იძულებითი სამართლებრივი პროცესი, კომპანია თანახმაა მიიღოს მხილება.</p> <p>8.4 დასაქმებული არ გამოიყენებს ნებისმიერ რესურსს რაც შექმნა მისი თანამდებობაზე ყოფნის პერიოდში (სამუშაო, საქმიანობა, ფუნქცია ან მსგავსი) კომპანიაში, ინტერესთა კონფლიქტის თავიდან ასაცილებლად.</p> <p>10. შეწყვეტა და შეჩერება</p> <p>10.1 კომპანიამ შეიძლება შეწყვიტოს თანამშრომლობა წერილობითი ცნობით თუ დასაქმებული არ შეასრულებს დასაქმების მოვალეობებს შემდგომი 30 კალენდრული დღის განმავლობაში ავადმყოფობის ან ქმედუუნარობის გამო. ეს შენიშვნები შეიძლება მიეცეს დასაქმებულს სანამ განაგრძობს არ შეასრულოს თავისი მოვალეობები 30 დღის ვადის გასვლის შემდეგ.</p>	<p>handling the affairs of the Company; or</p> <p>10.2.3 is guilty of theft or is convicted of a criminal offence whether in connection with the Employment or not; or</p> <p>10.2.4 is unable to continue in employment because of mental invalidity or incapacity.; or</p> <p>10.3 The Company may suspend the Employee from the Employment on full salary at any time for a reasonable period to investigate any possible criminal matter in which the Employee may be implicated or involved.</p> <p>10.4 The Employee has the right to tender 7 days notice of cancellation of this Employment Agreement.</p> <p>10.5 The Employer shall have the right to terminate this Agreement in accordance with the Labor Code of Georgia, but subject always to the payment of compensation as set out in Article 10</p> <p>11. Return of the Company Property</p> <p>14.1 When the Employment terminates, the Employee will promptly return to the Company:</p> <p>14.1.1 any documents, Laptop and other materials of significance to the future of the Company, which were made, compiled or received by the Employee during his or her Employment; and</p> <p>14.1.2 all other property belonging or relating to any of the Group</p>
---	---



Tskneti Highway N7, Tbilisi, Georgia Ph: +995 56829 44 00; www.alphaholding.ge

<p>10.2 კომპანიას შეუძლია შეწყვიტოს თანამშრომლობა დაუყოვნებლივ ყოველგვარი კომპენსაციის გარეშე წერილობითი შეტყობინებით, თუ თანამშრომელი:</p> <p>10.2.1. თანმიმდევრულად ან წინასწარი განზრახვით დაარღვევს მის ვალდებულებებს ამ შეთანხმების გათვალისწინებით კომპანიის ზიანის მიყენების განზრახვით; ან</p> <p>10.2.2. დამნაშავეა სისხლის სამართლის დანაშაულის ჩადენაში კომპანიის საქმეების გატარებისას; ან</p> <p>10.2.3. დამნაშავეა ქურდობაში ან დამნაშავედაა ცნობილი სისხლის სამართლის საქმეში არის თუ არა დაკავშირებული დასაქმებასთან; ან</p> <p>10.2.4. ვერ ახერხებს მუშაობის გაგრძელებას ფსიქიკური ინვალიდობის ან შრომისუუნარობის გამო.; ან</p> <p>10.3. კომპანიას შეუძლია შეაჩეროს დასაქმებული სრული ანაზღაურებადი დასაქმებისგან ნებისმიერ დროს დასაბუთებული პერიოდით, რომ გამოიძიოს შესაძლო სისხლის სამართლის საქმე რომელშიც შესაძლოა დასაქმებული იყოს ჩართული ან გარეული.</p> <p>10.4. დასაქმებულს უფლება აქვს განაცხადოს ამ ხელშეკრულების გაუქმების შესახებ 7 დღით ადრე.</p> <p>10.5 დამსაქმებელს უფლება აქვს შეწყვიტოს ეს შეთანხმება საქართველოს შრომის კოდექსის მიხედვით, მაგრამ ყოველთვის დაექვემდებარება მე-10 მუხლში მითითებული კომპენსაციის გადახდას.</p>	<p>Companies which is in the possession or under the control of the Employee.</p> <p>15. Miscellaneous</p> <p>15.1 No provision of this Agreement may be amended, modified, waived, discharged or terminated other than by the express written agreement of the Parties, nor may any breach be waived or discharged except with the express written consent of the Party not in breach.</p> <p>15.2 The headings in this Agreement are for convenience only and shall not affect the construction or interpretation of the Agreement.</p> <p>15.3 If any clause or provision of this Agreement is or becomes invalid or illegal at any time, such invalidity or illegality shall not affect the validity or legality of the Agreement as a whole nor that of any other provision of the Agreement. It is further agreed that the Parties shall make all reasonable endeavours to agree as far as possible that invalid terms shall be amended or replaced by valid terms with similar effect in order to maintain the purpose and continuity of the Agreement.</p> <p>15.4 This Agreement, including any and all Annexes and Schedules, constitutes the entire agreement and understanding between the Employer and Employee; the provisions of the Agreement supersede any and all prior negotiations, understandings or agreements relating to the same</p>
--	--



Tskneti Highway N7, Tbilisi, Georgia Ph: +995 56829 44 00; www.alphaholding.ge

11. კომპანიის ქონების დაბრუნება

14.1 დასაქმების შეწყვეტის შემთხვევაში დასაქმებული დაუყოვნებლივ დაუბრუნებს კომპანიას:

14.1.1. კომპანიის მომავლისთვის მნიშვნელოვან ნებისმიერ დოკუმენტს, ლექტოპს და სხვა მასალებს, რაც იყო შექმნილი, შედგენილი ან მიღებული დასაქმებულის მიერ მისი დასაქმების პერიოდში; და

14.1.2. ჯგუფის კომპანიის ყველა საკუთრებას, ტომელიც დასაქმებულის ხელშია, ან კონტროლდება მის მიერ.

15. სხვადასხვა

15.1. ამ შეთანხმების არცერთი დებულება არ შეიძლება შეიცვალოს, გადაკეთდეს, მოიხსნას, გამოეთიშოს ან შეწყდეს მხარეების დამატებითი წერილობითი შეთანხმების გარეშე, დაუშვებელია რაიმე დარღვევა ან გამოწვევისი მხარეებთან დამატებითი წერილობითი თანხმობის გარეშე.

15.2. ამ ხელშეკრულების სათაურები არის მხოლოდ მოხერხებულობისთვის და არ მოქმედებს ხელშეკრულების განმარტებაზე და ინტერპრეტაციაზე.

15.3. თუ ამ ხელშეკრულების რომელიმე პუნქტი ან დებულება გახდება არასწორი ან უკანონო ნებისმიერ დროს ეს უმოქმედოა და უკანონოა არ იქონიებს გავლენას მოქმედების ან შეთანხმების კანონიერებაზე მთლიანობაში და არც სხვა ნებისმიერი დებულება შეთანხმებისა. მხარეები თანხმდებიან, რომ მოიქცევიან გონივრულად და

subject matter.

15.5 This Agreement is executed in English/Georgian in two identical copies. During the dispute English version will have preference.

15.6 This Agreement shall be governed by and construed in accordance with Georgian law. The courts of Georgia shall have jurisdiction to hear any claims arising out of or in connection with this Agreement.

16. This Agreement shall become effective upon signing by the Parties hereto.

IN WITNESS whereof the Parties hereto have duly executed the Agreement.

Signed by: _____

Alpha Holding Georgia

Signed by: _____

Employee Name:

Date:

<p>ეცდებიან მაქსიმალურად შეცვალონ არასწორი წესები და მსგავსი ქმედებები იმისათვის, რომ შეინარჩუნონ ხელშეკრულების უწყვეტობა.</p> <p>15.4. ეს ხელშეკრულება, რომელშიც შედის დანართები და ცხრილები, წარმოადგენს სრულ შეთანხმებას დამსაქმებელსა და დასაქმებულს შორის. ამ ხელშეკრულებასთან დაკავშირებული დებულებები, წინა მოლაპარაკებები და ურთიერთშეთანხმებები შეიძლება შეიცვალოს ნებისმიერ დროს.</p> <p>15.5. ეს შეთანხმება შესრულებულია ორ იდენტურ ასლში ინგლისურ-ქართულ ენაზე. დავის შემთხვევაში უპირატესობა მიენიჭება ინგლისურ ვარიანტს.</p> <p>15.6. შეთანხმება რეგულირდება და განიმარტება საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად. საქართველოს სასამართლოებს ექნებათ იურისდიქცია, რომ მოისმინონ შეთანხმებასთან დაკავშირებული ნებისმიერი საჩივარი.</p> <p>16. შეთანხმება ძალაში შედის მხარეების ხელმოწერისთანავე.</p> <p>იმის დასტურად, რომ მხარეებს აქამდე სათანადოდ აქვთ შესრულებული თავიანთი მოვალეობები.</p> <p>ხელმოწერილი ა:</p>	
--	--



Tskneti Highway N7, Tbilisi, Georgia Ph: +995 56829 44 00; www.alphaholding.ge

<p>ალფა ჰოლდინგ საქართველო</p> <p>ხელმოწერილი</p> <p>ა:</p> <p>დასაქმებულის სახელი:</p> <p>თარიღი:</p>	
---	--